

AVVERTENZE D'INSTALLAZIONE
PER LA STAMPANTE
SERIE PLUS / PLUS II

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura	0-50 °C
Umidità relativa	10%-85%Rh
Temperatura di Stoccaggio/	-20°C +70°C
Umidità	10%-90%Rh

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

PLUS	Vcc	+VP
Alimentazione		
PLUS -S/-T		
PLUS -C/-P	5 ± 5%	4.5 ÷ 7 Vdc
PLUS -0004	9 ÷ 48 Vdc	
Assorbimento medio (50% dot access)		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.2 A (Vcc)	3.3 A (+VP)
PLUS -0004	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
Assorbimento standby		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.1 A	
PLUS -0004	0.050 A	

PLUS II	Vcc	Vin
Alimentazione		
PLUS II -S/-T	3.5 ÷ 8	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -C/-P	5 ± 5%	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -0004	-	9 ÷ 48 V
PLUS II -USB	10 ÷ 32V	
Assorbimento medio (50% dot access)		
5 V	0.2 A	3.3 A
9 ÷ 48 V	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
3.5 ÷ 8 V	3.3 A (3.5 V)	2.5 A (8 V)
PLUS II-USB	2.5 A (10 V)	0.8 A (32 V)
Assorbimento standby	0.1 A	

Connessione all'alimentatore

Prima di collegare la stampante all'alimentatore è necessario verificare che la tensione e la corrente corrispondano a quelle indicate sulla targhetta relativa alle caratteristiche.

Informazioni generali sulla Sicurezza

- Leggete e conservate le istruzioni seguenti.
- Prima di pulire lo scanner staccate il cavo di alimentazione ed assicurarsi che sia spenta.
- Per pulire la stampante utilizzate un panno umido. Non usate prodotti liquidi o aerosol.
- Utilizzate il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'etichetta della stampante.
- Fare attenzione che la cornice, il coperchio ed il telaio della stampante, che sono realizzati in policarbonato, non vengano in contatto con ammoniac, acetone, benzolo, idrocarburi, perchloretilene, trichloretilene, metanolo, detersivi per lavastoviglie e per bucato, diclorometano, etiletere, toluodo.
- Non introducete oggetti all'interno della stampante.
- Non intervenite personalmente sulla stampante, eccetto che per le operazioni di ordinaria manutenzione.

INSTALLATION INSTRUCTIONS
FOR THE THERMAL
PLUS / PLUS II SERIES

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Temperature	0-50 °C
Relative humidity	10%-85%Rh
Storage Temperature/	-20°C +70°C
Humidity	10%-90%Rh

ELECTRICAL CHARACTERISTICS

PLUS	Vcc	+VP
Supply		
PLUS -S/-T		
PLUS -C/-P	5 ± 5%	4.5 ÷ 7 Vdc
PLUS -0004	9 ÷ 48 Vdc	
Medium Absorption (50% dots on)		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.2 A (Vcc)	3.3 A (+VP)
PLUS -0004	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
Standby Absorption		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.1 A	
PLUS -0004	0.050 A	

PLUS II	Vcc	Vin
Supply		
PLUS II -S/-T	3.5 ÷ 8	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -C/-P	5 ± 5%	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -0004	-	9 ÷ 48 V
PLUS II -USB	10 ÷ 32V	
Medium Absorption (50% dots on)		
5 V	0.2 A	3.3 A
9 ÷ 48 V	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
3.5 ÷ 8 V	3.3 A (3.5 V)	2.5 A (8 V)
PLUS II-USB	2.5 A (10 V)	0.8 A (32 V)
Standby Absorption	0.1 A	

Connection to the feeder

Before connecting the printer to the feeder, ensure that the supply voltage and current are the same as those indicated on the sticker listing the machine's characteristics.

General safety information

- Read and keep the following instructions.
- Before cleaning the printer, disconnect the power supply and make sure that the printer is off.
- Clean the printer with a damp cloth. Do not use liquid or spray products.
- Use the type of electrical power supply indicated on the printer label.
- Pay attention that the external frame, the cover and the printer frame are realized in ploypropylene, so it's better to keep away from ammonia, acetone, benzol, hydrocarbon, perchloretylene, trichlorethylene, methanol, washing-up and dishwahr liquid, dichlorometan, ethyleter, toluodo.
- Do not introduce foreign objects of any kind into the printer.
- Do not carry out technical operations on the printer, with the exception of the scheduled maintenance procedures specifically.

INSTALLATIONSHINWEISE FÜR
THERMO-DRUCKER
SERIE PLUS / PLUS II

AUFSTELLUMGEBUNG

Temperatur	0-50 °C
Rel. Feuchtigkeit	10%-85%Rh
Lagerung Temperatur/	-20°C +70°C
Feuchtigkeit	10%-90%Rh

ELEKTRISCHGEINGENARTEN

PLUS	Vcc	+VP
Stromversorgung		
PLUS -S/-T		
PLUS -C/-P	5 ± 5%	4.5 ÷ 7 Vdc
PLUS -0004	9 ÷ 48 Vdc	
Absorption mittel (50% dots eingeschaltet)		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.2 A (Vcc)	3.3 A (+VP)
PLUS -0004	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
Absorption Standby		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.1 A	
PLUS -0004	0.050 A	

PLUS II	Vcc	Vin
Stromversorgung		
PLUS II -S/-T	3.5 ÷ 8	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -C/-P	5 ± 5%	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -0004	-	9 ÷ 48 V
PLUS II -USB	10 ÷ 32V	
Absorption mittel (50% dots eingeschaltet)		
5 V	0.2 A	3.3 A
9 ÷ 48 V	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
3.5 ÷ 8 V	3.3 A (3.5 V)	2.5 A (8 V)
PLUS II-USB	2.5 A (10 V)	0.8 A (32 V)
Absorption Standby	0.1 A	

Anschluß an das speisegerät

Vor dem Anschluss des Druckers an das speisegerät muß kontrolliert werden, daß die Speisespannung und gleichstrom mit den auf dem Druckerschild angegebenen Werten übereinstimmen.

Allgemeine Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie die nachstehenden Anleitungen und bewahren Sie diese gut auf.
- Vor dem Reinigen des Druckers den Netzstecker ziehen.
- Zum Reinigen des Druckers ist ein feuchtes Tuch zu verwenden. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays verwenden.
- Den Drucker an eine Stromleitung mit den auf dem Druckeretikette angegebenen Eigenschaften anschließen.
- Vorsicht! Der aussenrahmen, der deckel und der druckerahmen sind mit polypropylene realisiert, so am besten weit entfernt von haltenammonia, acetone, benzol, hydrocarbon, perchloretylene, trichlorethylene, methanol, washing-up and dishwahr liquid, dichlorometan, ethyleter, toluodo.
- Keine Gegenstände in den Drucker einführen.
- Keine eigenmächtigen Eingriffe am Drucker vornehmen.

MISES EN GARDE D'INSTALLATION
POUR L'IMPRIMANTE THERMIQUE
SERIE PLUS / PLUS II

ENVIRONNEMENT

Température	0-50 °C
Humidité relative	10%-85%Rh
Température de Stockage/	-20°C +70°C
Humidité	10%-90%Rh

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

PLUS	Vcc	+VP
Alimentation		
PLUS -S/-T		
PLUS -C/-P	5 ± 5%	4.5 ÷ 7 Vdc
PLUS -0004	9 ÷ 48 Vdc	
Absorption moyenne (50% point allumés)		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.2 A (Vcc)	3.3 A (+VP)
PLUS -0004	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
Absorption standby		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.1 A	
PLUS -0004	0.050 A	

PLUS II	Vcc	Vin
Alimentation		
PLUS II -S/-T	3.5 ÷ 8	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -C/-P	5 ± 5%	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -0004	-	9 ÷ 48 V
PLUS II -USB	10 ÷ 32V	
Absorption moyenne (50% point allumés)		
5 V	0.2 A	3.3 A
9 ÷ 48 V	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
3.5 ÷ 8 V	3.3 A (3.5 V)	2.5 A (8 V)
PLUS II-USB	2.5 A (10 V)	0.8 A (32 V)
Absorption standby	0.1 A	

Connexion à l'alimentateur

Avant de relier l'imprimante a l'alimentateur, il est nécessaire de vérifier que la tension et la courant correspondent bien à celles qui sont indiquées sur la plaquette où figurent les caractéristiques de l'appareil.

Informations générales concernant la sécurité

- Lire et conserver les instructions suivantes.
- Avant de nettoyer l'imprimante, débrancher le câble d'alimentation et vérifier qu'elle soit bien éteinte.
- Pour nettoyer l'imprimante, utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits liquides o aérosol.
- Utiliser le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette de l'imprimante.
- Attention! Le cadre externe, le couvercle et le cadre de l'imprimante sont réalisés en policarbonate, ainsi il vaut mieux ne pas les approcher avecammonia, acetone, benzol, hydrocarbon, perchloretylene, trichlorethylene, methanol, washing-up and dishwahr liquid, dichlorometan, ethyleter, toluodo.
- Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'imprimante.
- Ne pas intervenir personnellement sur l'imprimante, excepté pour les opérations d'entretien ordinaire.

ADVERTENCIAS DE INSTALACION
PARA L'IMPRESORA TERMICA
SERIE PLUS / PLUS II

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura	0-50 °C
Humedad relativa	10%-85%Rh
Temperatura de alacienamento/	-20°C +70°C
Humedad	10%-90%Rh

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

PLUS	Vcc	+VP
Alimentación		
PLUS -S/-T		
PLUS -C/-P	5 ± 5%	4.5 ÷ 7 Vdc
PLUS -0004	9 ÷ 48 Vdc	
Absorción medio (50% dots encendidos)		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.2 A (Vcc)	3.3 A (+VP)
PLUS -0004	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
Absorción standby		
PLUS -S/-T/-C/-P	0.1 A	
PLUS -0004	0.050 A	

PLUS II	Vcc	Vin
Alimentación		
PLUS II -S/-T	3.5 ÷ 8	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -C/-P	5 ± 5%	3.5 ÷ 8 V
PLUS II -0004	-	9 ÷ 48 V
PLUS II -USB	10 ÷ 32V	
Absorción medio (50% dots encendidos)		
5 V	0.2 A	3.3 A
9 ÷ 48 V	3 A (9 V)	0.7 A (48 V)
3.5 ÷ 8 V	3.3 A (3.5 V)	2.5 A (8 V)
PLUS II-USB	2.5 A (10 V)	0.8 A (32 V)
Absorción standby	0.1 A	

Conexión al alimentador

Antes de conectar la impresora al alimentador controlar que la tensión y la Corriente correspondan a las características indicadas sobre la tarjeta correspondiente.

Informaciones generales acerca de la seguridad

- Lea y conserve las siguientes instrucciones.
- Antes de limpiar la impresora desconectar el cable de alimentación y asegurarse de que esté apagada.
- Para limpiar la impresora utilizar un paño húmedo. No usar productos líquidos o aerosoles.
- Utilice el tipo de alimentación eléctrica indicada en la etiqueta de la impresora.
- Atención! La cornisa exterior, la tapa y la cornisa de la impresora son realizadas en policarbonate, tanto que no deben entrar en contacto directo con ammonia, acetone, benzol, hydrocarbon, perchloretylene, trichlorethylene, methanol, washing-up and dishwahr liquid, dichlorometan, ethyleter, toluodo.
- No introduzca objetos dentro de la impresora.
- No efectúe personalmente operaciones de reparación a la impresora, excepto aquellas de mantenimiento ordinario.

Avvertenze generali

La CUSTOM ENGINEERING SPA declina ogni responsabilità per sinistri od ogni qualsivoglia inconveniente, a persone o cose, derivanti da manomissioni, modifiche strutturali o funzionali, installazione non idonea o non correttamente eseguita, ambientazione non idonea alle protezioni o climatizzazioni richieste, carenze di manutenzione o di verifiche periodiche o di riparazioni in ogni caso non correttamente eseguite.

La stampante soddisfa i requisiti essenziali di Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza Elettrica previsti dalle Direttive :

- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

In quanto progettata in conformità alle prescrizioni delle seguenti Norme :

- EN 55022 Class B (*Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of Information Technology Equipment*)
- EN 55024 (*Information Technology Equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement*)
- EN 60950 (*Safety of information equipment including electrical business equipment*)



Servizio Supporto Tecnico Clienti

Per ottenere ulteriori informazioni sui nostri prodotti contattare il Servizio **“Supporto Tecnico Clienti”**:

e-mail : support@custom.it

Per ulteriori informazioni tecniche consultare inoltre la documentazione in linea disponibile sul sito Internet all'indirizzo :

<http://www.custom.biz>

General instructions

CUSTOM ENGINEERING SPA declines all responsibility for accidents or damage to persons or property occurring as a result of tampering, structural or functional modifications, unsuitable or incorrect installations, environments not in keeping with the equipment's protection degree or with the required temperature and humidity conditions, failure to carry out maintenance and periodical inspections and poor repair work.

The printer is in conformity with the essential Electromagnetic Compatibility and Electric Safety requirements laid down in Directives:

- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

inasmuch as it was designed in conformity with the provisions laid down in the following Standards:

- EN 55022 Class B (*Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of Information Technology Equipment*)
- EN 55024 (*Information Technology Equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement*)
- EN 60950 (*Safety of information equipment including electrical business equipment*)



Client Technical Service Support

To get more technical informations about our products contact Service **“Client Technical Support”**:

e-mail : support@custom.it

To get more technical informations, moreover consult the documentation on line available on Web site at to the following address:

<http://www.custom.biz>

Allgemeine hinweise

Die Firma CUSTOM ENGINEERING SPA haftet nicht für Unfälle und Störungen sowie für Personen- und Sachschäden, die auf eine falsche oder ungeeignete Installation, auf an dem Drucker vorgenommene strukturelle oder funktionelle Abänderungen sowie auf die Aufstellung in Räumen, die nicht den erforderlichen Schutz und Temperaturen gewährleisten, zurückzuführen sind. Ferner ist jegliche Haftung des Herstellers ausgeschlossen, wenn der Drucker nicht regelmäßig gewartet und Revisionen unterzogen wird, sowie wenn eventuell erforderliche Reparaturen falsch ausgeführt werden.

Der Drucker erfüllt die grundlegenden Vorschriften bezüglich der von folgenden Richtlinien vorgeschriebenen elektromagnetischen Kompatibilität und Elektrischer Sicherheit:

- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

Das Gerät entspricht ferner den Vorschriften der folgenden Normen:

- EN 55022 Class B (*Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of Information Technology Equipment*)
- EN 55024 (*Information Technology Equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement*)
- EN 60950 (*Safety of information equipment including electrical business equipment*)



Service Technisch Kundendienst

Fuer weitere informationen rufen Sie bitte unsere Service: **“Technisch Kundendienst”** an.

e-mail : support@custom.it

Fuer technisch informationen besuchen Sie unsere Webside:

<http://www.custom.biz>

Mises en garde d'ordre général

CUSTOM ENGINEERING SPA décline toute responsabilité en cas de sinistre ou de quelque incident que ce soit pouvant survenir sur des personnes ou des choses à la suite de fausses manoeuvres, de modifications structurelles ou fonctionnelles, d'une installation non idoine ou exécutée de manière incorrecte, du non-respect des protections et des climatisations indiquées, de l'absence d'entretien ou de vérifications périodiques ainsi que de réparations effectuées de manière incorrecte.

L'imprimante répond aux critères essentiels de Compatibilité Electromagnétique et de Sécurité électrique prévus par les Directives:

- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

dans la mesure où elle a été conçue en conformité avec les Normes suivantes:

- EN 55022 Class B (*Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of Information Technology Equipment*)
- EN 55024 (*Information Technology Equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement*)
- EN 60950 (*Safety of information equipment including electrical business equipment*)



Service Assistance Technique Clients

Pour obtenir plusieurs informations * propos de nos produits, contacter le Service **“Assistance Technique Clients”**:

e-mail : support@custom.it

Pour plusieurs informations techniques, consulter en plus la documentation on line disponible sur Webside:

<http://www.custom.biz>

Advertencias generales

La sociedad CUSTOM ENGINEERING SPA declina cualquier responsabilidad por daños o accidentes, que puedan ocurrir a personas o cosas, debidos a alteraciones, modificaciones estructurales o funcionales, instalaciones no idóneas o no efectuadas en la forma correcta, ambientes no aptos para las protecciones o climatizaciones solicitadas, falta de mantenimiento o de controles periódicos o de reparaciones no efectuadas correctamente.

La impresora satisface los requisitos esenciales de Compatibilidad Electromagnética y de Seguridad Eléctrico previstos por las Directivas:

- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

Puesto que proyectada en conformidad con las prescripciones de las siguientes Normas:

- EN 55022 Class B (*Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of Information Technology Equipment*)
- EN 55024 (*Information Technology Equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement*)
- EN 60950 (*Safety of information equipment including electrical business equipment*)



Servicio Suporte Técnico Cliente

Para obtener más informaciones sobre nuestros productos contactar el Servicio: **“Suporte Técnico Clientes”**

e-mail : support@custom.it

Para obtener más informaciones consultar además la documentacion sobre Webside :

<http://www.custom.biz>